

**MINISTERIE VAN MIDDENSTAND  
EN LANDBOUW**

N. 96 — 2271

(C - 16198)

**2 OKTOBER 1996. — Koninklijk besluit  
betreffende de toepassing van de extra heffing  
in de sector melk en zuivelprodukten**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijprodukten, gewijzigd bij de wet van 11 april 1983 en bij de wet van 29 december 1990;

Gelet op de Verordening (EEG) nr. 3950/92 van de Raad van 28 december 1992 tot instelling van een extra heffing in de sector melk en zuivelprodukten, laatst gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 635/96;

Gelet op de Verordening (EEG) nr. 536/93 van de Commissie van 9 maart 1993 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen voor de extra heffing in de sector melk en zuivelprodukten, laatst gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 82/96;

Gelet op het overleg met de Gewestregeringen;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Overwegende dat de modaliteiten van de herverdeling van de referentiehoeveelheden, evenals de speculaties terzake, gereguleerd moeten worden om de waarde van deze referentiehoeveelheden te verminderen en dat deze reglementering van toepassing moet zijn voor het lopende tijdvak van twaalf maanden, begonnen op 1 april 1996;

Op de voordracht van Onze Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1. De extra heffing : de extra heffing ten laste van de producent van koemelk op de leveringen van melk of andere zuivelprodukten aan een koper en op de rechtstreekse verkopen van deze produkten aan de eindverbruiker, bedoeld bij Verordening (EEG) nr. 3950/92 van de Raad van 28 december 1992 tot instelling van een extra heffing in de sector melk en zuivelprodukten.

2. Het tijdvak : het tijdvak van 12 maanden van toepassing van de extra heffing lopende van 1 april tot 31 maart van het volgende jaar.

3. De Minister : de Minister die de Landbouw onder zijn bevoegdheid heeft.

4. Het Ministerie : het Ministerie van Middenstand en Landbouw.

5. Het Bestuur DG 3 : het Bestuur voor het Landbouwproductie-beheer van het Ministerie.

6. De producent : de landbouwexploitant, natuurlijke of rechtspersoon die alleen, of de groepering van natuurlijke personen of rechtspersonen die gezamenlijk een bedrijf uitbaat en die, uit dien hoofde rechtstreeks melk of andere zuivelprodukten aan de eindverbruiker verkoopt of die produkten levert aan een koper.

7. Landbouwer in hoofdberoep :

1° hetzij de natuurlijke persoon die zelf het landbouwbedrijf uitbaat, die uit zijn bedrijf een netto belastbaar inkomen verwerft dat meer dan 50 % bedraagt van het netto belastbaar bedrag van zijn globaal inkomen en die aan werkzaamheden buiten het bedrijf minder dan 50 % van zijn totale arbeidsduur besteedt;

2° hetzij de rechtspersoon waarvan de statuten de uitbating van een landbouwbedrijf en de verhandeling van de hoofdzakelijk op dit bedrijf voortgebrachte produkten tot voorwerp hebben, en die daarenboven voldoet aan volgende voorwaarden :

1) opgericht zijn in de vorm van een landbouwvennootschap bedoeld bij de wet van 12 juli 1979 tot instelling van de landbouwvennootschap, ofwel

2) opgericht zijn in één der vormen bedoeld bij het Wetboek van koophandel, boek I, titel IX, sectie I, artikel 2, en bovendien de volgende voorwaarden vervullen :

a. opgericht zijn voor een duur van ten minste 20 jaar;

b. de aandelen of de deelbewijzen van de vennootschap moeten op naam zijn;

**MINISTERE DES CLASSES MOYENNES  
ET DE L'AGRICULTURE**

F. 96 — 2271

(C - 16198)

**2 OCTOBRE 1996. — Arrêté royal  
relatif à l'application du prélèvement supplémentaire  
dans le secteur du lait et des produits laitiers**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, modifiée par la loi du 11 avril 1983 et par la loi du 29 décembre 1990;

Vu le règlement (CEE) n° 3950/92 du Conseil du 28 décembre 1992 établissant un prélèvement supplémentaire dans le secteur du lait et des produits laitiers, modifié en dernier lieu par le règlement (CEE) n° 635/96;

Vu le règlement (CEE) n° 536/93 de la Commission du 9 mars 1993 fixant les modalités d'application du prélèvement supplémentaire dans le secteur du lait et des produits laitiers, modifié en dernier lieu par le règlement (CEE) n° 82/96;

Vu la concertation avec les Gouvernements régionaux;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Considérant qu'il y a lieu de régler les modalités de réallocation de quantités de référence de manière à réduire la valeur de ces quantités de référence ainsi que les spéculations en la matière, et que cette réglementation doit s'appliquer à la période de douze mois en cours ayant commencé le 1<sup>er</sup> avril 1996;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises;

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent arrêté on entend par :

1. Le prélèvement supplémentaire : le prélèvement supplémentaire à charge du producteur de lait de vache sur les livraisons de lait ou d'autres produits laitiers à un acheteur et sur les ventes directes de ces produits au consommateur final, visé par le règlement (CEE) n° 3950/92 du Conseil du 28 décembre 1992 établissant un prélèvement supplémentaire dans le secteur du lait et des produits laitiers.

2. La période : la période de 12 mois d'application du prélèvement supplémentaire qui court du 1<sup>er</sup> avril au 31 mars de l'année suivante.

3. Le Ministre : le Ministre qui a l'Agriculture dans ses attributions.

4. Le Ministère : le Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture.

5. L'Administration DG 3 : l'Administration de la Gestion de la Production agricole du Ministère.

6. Le producteur : l'exploitant agricole, personne physique ou morale exploitant seule ou groupement de personnes physiques ou morales, exploitant en commun une exploitation et qui, de ce chef, vend du lait ou d'autres produits laitiers directement au consommateur final ou les livre à un acheteur.

7. Agriculteur à titre principal :

1° soit, la personne physique qui exploite elle-même l'exploitation agricole, qui obtient de son exploitation un revenu net imposable supérieur à 50 % du montant net imposable de son revenu global et qui consacre aux activités extérieures à l'exploitation moins de 50 % de la durée totale de son travail;

2° soit, la personne morale dont les statuts impliquent comme objet l'exploitation agricole et la commercialisation des produits provenant principalement de cette exploitation et qui remplit en outre les conditions suivantes :

1) être constituée sous la forme d'une société agricole visée par la loi du 12 juillet 1979 créant la société agricole, ou

2) être constituée sous une des formes visées au Code de commerce, livre I, titre IX, section I, article 2, et satisfaire en outre aux conditions suivantes :

a. être constituée pour une durée d'au moins 20 ans;

b. les actions ou les parts de la société doivent être nominatives;

c. de aandelen of deelbewijzen van de vennootschap moeten voor ten minste 51 % toebehoren aan de bestuurders of zaakvoerders;

d. de bestuurders of zaakvoerders van de vennootschap moeten onder de vennoten worden aangewezen;

e. de bestuurders of zaakvoerders van de vennootschap moeten meer dan 50 % van hun tijd besteden aan landbouwwerkzaamheden in de vennootschap en meer dan 50 % van het netto belastbaar bedrag van hun globaal inkomen uit die activiteit halen.

3° hetzij de groepering van natuurlijke of rechtspersonen of van beide waarin al de natuurlijke personen meer dan 50 % van hun totale arbeidsduur aan landbouwwerkzaamheden in de groepering besteden en uit die werkzaamheden meer dan 50 % van het netto belastbaar bedrag van hun globaal inkomen halen, en waarin al de rechtspersonen de onder punt 2° vermelde voorwaarden vervullen en meer dan 50 % van hun werkzaamheden aan de landbouwwerkzaamheden van de groepering besteden.

8. Levering : iedere levering van melk of van andere zuivelprodukten vervoerd door de producent, de koper, de onderneming die deze produkten behandelt of verwerkt, of door een derde.

9. Rechtstreekse verkoop aan de consument : de melk of zuivelprodukten omgezet in melkequivalent, verkocht of gratis overgedragen zonder tussenkomst van een onderneming die melk of andere zuivelprodukten behandelt of verwerkt.

10. De melkproductie-eenheid : het ruimtelijk gebonden geheel van de produktiemiddelen voor de productie van melk, uitgebaat door de producent en, voor zijn autonoom gebruik, bestaande uit de melkveestal, de voor de melkproductie gebruikte gronden, en de melkinstallatie, alsook, voor zijn uitsluitend gebruik, uit de melkkoeien, de melkkoeltank of de melkkruien.

11. Het bedrijf : het geheel van de door de producent beheerde en uitgebate melkproductie-eenheden.

12. Naburige oude gemeenten : de oude gemeenten vóór de fusie der gemeenten, gerealiseerd bij de wet van 30 december 1975, waarvan het centrum gelegen is binnen een straal van 30 kilometer van het centrum van de oude gemeente waar de installaties van de melkproductie-eenheid gelegen zijn, alsook de dichtstbijgelegen oude gemeenten die, indien nodig, moeten toegevoegd worden tot de oppervlakte van een cirkel met een straal van 30 kilometer bereikt wordt.

13. De koper : de koper zoals gedefinieerd in artikel 2 van verordening (EEG) nr. 3950/92. Iedere koper moet erkend worden door het Bestuur DG 3 van het Ministerie, overeenkomstig de bepalingen van artikel 7 van Verordening (EEG) nr. 536/93.

14. Zone : één van de hierna omschreven gebieden :

a) Zone A : het grondgebied van de provincies Waals-Brabant, Henegouwen, Luik, Luxemburg en Namen.

b) Zone B : het grondgebied van de provincies Antwerpen, Vlaams-Brabant, West-Vlaanderen, Oost-Vlaanderen, Limburg en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

15. Overname van een bedrijf : overdracht van het geheel van de melkproductie-eenheden van één enkel bedrijf, met inbegrip van de overeenkomende referentiehoeveelheden zoals geboekt door het Bestuur DG3 op 31 maart 1993, onder de volgende voorwaarden :

a. de overname van de referentiehoeveelheden heeft geen enkele cumul van referentiehoeveelheden in hoofde van de overnemer als gevolg

b. de melkproductie door deze overnemer mag slechts gebeuren op dit overgenomen bedrijf

c. dit als dusdanig overgenomen bedrijf moet daadwerkelijk uitgebaat worden, voor de productie van melk, gedurende ten minste 5 jaar vanaf de datum van de overdracht van de referentiehoeveelheid

d. gedurende deze periode van 5 jaar mag de overnemer het gehele bedrijf of een gedeelte ervan enkel overdragen aan een andere producent voor zover deze laatste op zijn beurt aan dezelfde voorwaarden voldoet en zich ertoe verbindt dezelfde verplichtingen na te leven als zijn overlater.

e. gedurende deze zelfde periode kan de overnemer geen andere productie-eenheden uitbaten, met uitzondering van de gronden dienstig voor de melkproductie, dan deze die deel uitmaken van het overgenomen bedrijf.

16. Oprichting van een bedrijf : overdracht van gronden van een bedrijf, met inbegrip van zijn referentiehoeveelheden zoals op 31 maart 1993 geboekt door het Bestuur DG3, naar een overnemer die

c. les actions et les parts de la société doivent appartenir pour au moins 51 % aux administrateurs ou gérants;

d. les administrateurs ou gérants de la société doivent être désignés parmi les associés;

e. les administrateurs ou gérants de la société doivent consacrer plus de 50 % de leur temps à l'activité agricole dans la société et retirer de cette activité plus de 50 % du montant net imposable de leur revenu global.

3° soit le groupement de personnes physiques ou de personnes morales ou des deux dans lequel toutes les personnes physiques consacrent plus de 50 % de la durée totale de leur temps de travail à l'activité agricole dans le groupement et retirent de cette activité plus de 50 % du montant net imposable de leur revenu global, et dans lequel toutes les personnes morales remplissent les conditions énumérées sous le point 2° et consacrent plus de 50 % de leur activité aux activités agricoles du groupement.

8. Livraison : toute livraison de lait ou d'autres produits laitiers, que le transport soit assuré par le producteur, par l'acheteur, par l'entreprise traitant ou transformant ces produits ou par un tiers.

9. Vente directe au consommateur : le lait ou les produits laitiers convertis en équivalent-lait, vendu ou cédés gratuitement sans l'intermédiaire d'une entreprise traitant ou transformant du lait ou d'autres produits laitiers.

10. L'unité de production laitière : l'ensemble lié dans l'espace des moyens de production pour la production de lait, exploité par le producteur et comprenant à son usage autonome, l'étable pour les vaches laitières, les terres servant à la production laitière et l'installation laitière, ainsi qu'à son usage exclusif, les vaches laitières, le refroidisseur de lait ou les cruches de lait.

11. L'exploitation : l'ensemble des unités de production laitières gérées et exploitées par le producteur.

12. Anciennes communes voisines : les anciennes communes avant fusion des communes réalisée par la loi du 30 décembre 1975 dont le centre est situé dans un rayon de 30 kilomètres du centre de l'ancienne commune où se trouvent les installations de l'unité de production laitière ainsi que les anciennes communes les plus proches qui doivent, si nécessaire, être ajoutées pour atteindre la superficie d'un cercle de 30 kilomètres de rayon.

13. L'acheteur : l'acheteur tel que défini à l'article 9 du règlement (CEE) n° 3950/92. Tout acheteur doit être agréé par l'Administration DG 3 du Ministère, conformément aux dispositions de l'article 7 du règlement (CEE) n° 536/93.

14. Zone : une des régions décrites ci-après :

a) Zone A : le territoire des provinces du Brabant wallon, de Hainaut, de Liège, de Luxembourg et de Namur.

b) Zone B : le territoire des provinces d'Anvers, du Brabant flamand, de Flandre occidentale, de Flandre orientale, de Limbourg, et de la Région de Bruxelles-Capitale.

15. Reprise d'une exploitation : transfert de l'ensemble des unités de production laitière d'une seule exploitation, y compris les quantités de référence correspondantes, telles que comptabilisées par l'Administration DG3 au 31 mars 1993, sous les conditions suivantes :

a. la reprise des quantités de référence n'entraîne aucun cumul de quantités de référence dans le chef du cessionnaire

b. la production de lait par le cessionnaire ne peut se faire que sur cette exploitation reprise

c. cette exploitation, telle que reprise, doit effectivement être exploitée pour la production laitière durant au moins 5 ans à partir de la date de transfert de la quantité de référence

d. durant cette période de 5 ans, le cessionnaire ne peut céder tout ou partie de l'exploitation à un autre producteur que pour autant que ce dernier, à son tour, remplisse les mêmes conditions et s'engage à respecter les mêmes obligations que son cédant.

e. durant cette même période, le cessionnaire ne peut exploiter d'autres unités de production, à l'exception de terres servant à la production laitière, que celles faisant partie de l'exploitation reprise.

16. Création d'une exploitation : transfert de terres d'une exploitation, y compris les quantités de référence de celle-ci, telles que comptabilisées par l'Administration DG3 au 31 mars 1993, à un cessionnaire

over productiemiddelen beschikt voor de melkproductie die sedert minstens 5 jaar niet meer deel uitmaakten van een bedrijf, onder de volgende voorwaarden :

a. de overname van de referentiehoeveelheden heeft geen enkele cumul van referentiehoeveelheden in hoofde van de overnemer tot gevolg

b. de melkproductie door de overnemer mag slechts op het opgerichte bedrijf gebeuren

c. dit als dusdanig opgerichte bedrijf moet daadwerkelijk uitgebaat worden voor de melkproductie gedurende minstens 9 jaar vanaf de datum van de overdracht van de referentiehoeveelheid

d. behoudens in geval van overmacht, mag de overnemer, tijdens deze periode van 9 jaar, het gehele bedrijf of een gedeelte ervan niet aan een andere producent overlaten.

e. gedurende deze zelfde periode mag de overnemer geen andere productie-eenheden uitbaten, noch andere gronden dienstig voor de melkproductie, dan deze die deel uitmaakten van het opgerichte bedrijf

17. Oppervlakteaangifte: de oppervlakteaangifte voorzien door het ministerieel besluit van 22 juni 1994 houdende toepassing van het koninklijk besluit van 21 juni 1994 tot invoering van een steurmaatregel voor de producenten van bepaalde akkerbouwgewassen.

Art. 2. De individuele referentiehoeveelheden beschikbaar op het bedrijf voor leveringen of rechtstreekse verkopen zijn de op 31 maart 1996 beschikbare hoeveelheden.

De representatieve vetgehalten die in aanmerking moeten worden genomen en de equivalentiecoëfficiënten die moeten gebruikt worden om de zuivelproducten om te zetten in liter volle melk worden vastgelegd in de bijlage van dit besluit.

Art. 3. §1. Teneinde rekening te houden met veranderingen die van invloed zijn op zijn leveringen of zijn rechtstreekse verkopen kan de producent een deugdelijk gemotiveerd verzoek indienen om voor de duur van het tijdvak of ten definitieve titel een verhoging of vaststelling te bekomen van één zijner referentiehoeveelheden, tegen overeenkomstige verlaging of opheffing van de andere referentiehoeveelheid.

Dit verzoek moet met aangetekende brief bij het Bestuur DG3 ingediend worden via het typeformulier beschikbaar op het Ministerie.

De termijn voorzien voor het indienen van dit verzoek wordt als volgt bepaald :

- ten laatste op 31 juli van het eerste tijdvak betrokken door deze wijziging, indien het gaat om een verzoek voor het verkrijgen van een definitieve wijziging of de definitieve bepaling van referentiehoeveelheden

- voor het tijdvak dat op 1 april 1996 begint, moet de hierboven bedoelde aanvraag ten laatste op 31 oktober 1996 ingediend worden, voor zover zij een conform artikel 15 vrij te maken hoeveelheid betreft.

In dit geval, moet de in artikel 15 voorziene aanvraag samen met deze aanvraag ingediend worden.

- ten laatste op 30 april van het tijdvak dat volgt op het tijdvak betrokken door deze wijziging, indien het gaat om een verzoek voor een tijdelijke wijziging of de tijdelijke bepaling van referentiehoeveelheden.

§ 2. De producent die, binnen een tijdvak, een referentiehoeveelheid tijdelijk heeft overgelaten ofwel voor leveringen ofwel voor rechtstreekse verkopen verliest, voor dit tijdvak, het recht op een verhoging of op een tijdelijke bepaling van de referentiehoeveelheid die het voorwerp uitmaakte van de overdracht.

Art. 4. §1. De producent kan het gedeelte van zijn referentiehoeveelheid voor leveringen of van zijn referentiehoeveelheid voor rechtstreekse verkopen, dat hijzelf niet voornemens is te gebruiken, voor de duur van het tijdvak tijdelijk overdragen aan andere producenten.

§ 2. Deze overeenkomsten van tijdelijke overdracht van referentiehoeveelheden moeten gesloten worden via een typeformulier beschikbaar op het Ministerie of bij de koper.

Zij mogen slechts in aanmerking genomen worden indien aan de volgende voorwaarden wordt voldaan :

1° behoudens in geval van overmacht mag een producent slechts de referentiehoeveelheden tijdelijk overlaten waarvoor hij als overlater en tijdens hetzelfde tijdvak ofwel een verzoek tot definitieve vrijmaking zoals voorzien bij artikel 15, 4° heeft ingediend, ofwel een verzoek tot overdracht zoals voorzien bij artikel 5 heeft ingediend. In dit laatste geval mag de referentiehoeveelheid slechts tijdelijk overgelaten worden aan de producent-overnemer aan wie de referentiehoeveelheid definitief zal worden overgedragen krachtens artikel 5.

disposant de moyens de production pour la production de lait ne faisant plus partie d'une exploitation depuis au moins 5 ans, sous les conditions suivantes :

a. la reprise des quantités de référence n'entraîne aucun cumul de quantités de référence dans le chef du cessionnaire

b. la production de lait par le cessionnaire ne peut se faire que sur l'exploitation créée

c. cette exploitation, telle que créée, doit effectivement être exploitée pour la production laitière durant au moins 9 ans à partir de la date de transfert de la quantité de référence

d. durant cette période de 9 ans, le cessionnaire ne peut, sauf en cas de force majeure, céder tout ou partie de l'exploitation à un autre producteur.

e. durant cette même période, le cessionnaire ne peut exploiter d'autres unités de production, ni d'autres terres servant à la production laitière, que celles faisant partie de l'exploitation créée.

17. Déclaration de superficies : la déclaration de superficies, prévue à l'arrêté ministériel du 22 juin 1994 portant application de l'arrêté royal du 21 juin 1994 instituant un régime de soutien aux producteurs de certaines cultures arables.

Art. 2. Les quantités de référence individuelles disponibles sur l'exploitation pour livraisons ou ventes directes, sont égales aux quantités disponibles au 31 mars 1996.

Les teneurs représentatives en matière grasse à prendre en considération et les coefficients d'équivalence à utiliser pour convertir les produits laitiers en litres de lait entier sont fixés à l'annexe du présent arrêté.

Art. 3. § 1. Afin de tenir compte des modifications affectant ses livraisons ou ses ventes directes, le producteur peut introduire une demande dûment motivée pour obtenir, pour la durée de la période ou à titre définitif, une augmentation ou l'établissement d'une de ses quantités de référence, contre une baisse ou la suppression correspondante de l'autre quantité de référence.

Cette demande doit être introduite par lettre recommandée à l'Administration DG 3 à l'aide d'un formulaire-type, disponible auprès du Ministère.

Le délai pour l'introduction de cette demande est fixé :

- s'il s'agit d'une demande pour obtenir une modification définitive ou l'établissement définitif de quantités de référence, au plus tard le 31 juillet de la première période concernée par cette modification

- pour la période qui commence le 1<sup>er</sup> avril 1996, la demande visée ci-dessus doit être introduite au plus tard le 31 octobre 1996, pour autant qu'elle concerne une quantité à libérer conformément à l'article 15.

Dans ce cas, la demande prévue au dit article 15 doit accompagner la présente demande.

- s'il s'agit d'une demande pour une modification temporaire ou l'établissement temporaire de quantités de référence, au plus tard le 30 avril de la période qui suit la période concernée par cette modification.

§ 2. Le producteur qui à l'intérieur d'une période a cédé temporairement une quantité de référence soit pour livraisons soit pour ventes directes perd pour cette période le droit à une augmentation ou à un établissement temporaire de la quantité de référence ayant fait l'objet de la cession.

Art. 4. § 1. Le producteur peut céder temporairement pour la durée de la période la partie de sa quantité de référence pour livraisons ou de sa quantité de référence pour ventes directes qui n'est pas destinée à être utilisée par lui-même, à d'autres producteurs.

§ 2. Ces conventions de cession temporaire de quantités de référence doivent être conclues à l'aide d'un formulaire-type disponible auprès du Ministère ou de l'acheteur.

Elles ne peuvent être prises en considération que si les conditions suivantes sont remplies :

1° un producteur ne peut céder temporairement, sauf en cas de force majeure, que les quantités de référence pour lesquelles il a introduit, en qualité de cédant et pendant la même période, soit une demande de libération définitive comme prévue à l'article 15, 4°, soit une demande de transfert comme prévue à l'article 5. Dans ce dernier cas la quantité de référence ne peut être cédée temporairement qu'au producteur-cessionnaire à qui la quantité de référence sera transférée définitivement en vertu de l'article 5.

2° de totale hoeveelheid die een producent mag overnemen op basis van overeenkomsten van tijdelijke overdracht wordt beperkt tot 30.000 liter. Dit plafond is niet van toepassing indien de totale referentiehoeveelheid, die via tijdelijke overdracht wordt overgenomen, een referentiehoeveelheid betreft die definitief overgenomen zal worden krachtens artikel 5 of indien de tijdelijke overdracht de bij artikel 18 bedoelde referentiehoeveelheid betreft.

3° voor de op basis van overeenkomsten voor tijdelijke overdracht overgenomen hoeveelheden kan de overnemer geen aanvraag indienen zoals bedoeld in artikel 3.

§ 3. Teneinde ontvankelijk te zijn moeten de in § 1 bedoelde overeenkomsten uiterlijk op 30 november van het betrokken tijdvak per aangetekend schrijven worden overgemaakt aan het Bestuur DG3.

Voor het tijdvak dat begint op 1 april 1996 kunnen deze overeenkomsten slechts worden overgemaakt vanaf de datum van publicatie van dit besluit in het *Belgisch Staatsblad*.

**Art. 5. § 1.** Onverminderd de bepalingen in artikel 15 worden in geval van gehele of gedeeltelijke overdracht van een bedrijf aan een andere producent door vererving, uit kracht van een akte waarbij de eigendom of het vruchtgebruik van onroerende goederen overgedragen of aangewezen wordt, alsook in geval van een akte van pacht, onderpacht of overdracht van pacht, en in geval van samenvoeging van bedrijven door twee of meer producenten, de overeenkomstige referentiehoeveelheden overgedragen binnen de beperkingen en volgens de modaliteiten vastgesteld als volgt :

a. de overgedragen referentiehoeveelheid mag niet hoger zijn dan 20.000 liter per hectare grond dienstig voor de melkproductie. De producent-overlater bepaalt de gronden dienstig voor de melkproductie die gelegen moeten zijn op het grondgebied van de oude gemeente waar de installaties van de productie-eenheid, waarvan zij deel uitmaken, gelegen zijn en van waaruit per 31 maart 1993 de leveringen en/of rechtstreekse verkopen gebeurden die door het Bestuur DG3 geboekt werden op basis van de over te dragen referentiehoeveelheid, of op het grondgebied van een oude naburige gemeente.

De verantwoordingsdocumenten van de overdracht van de gronden moeten voorzien zijn van de door de respectievelijke gemeentelijke overheden voor eensluidend verklaarde handtekeningen.

b. Behoudens in geval van overmacht, moet de producent-overnemer de overgenomen gronden dienstig voor de melkproductie gedurende minstens 5 jaar uitbaten vanaf de datum van overdracht van de referentiehoeveelheid. Dit bewijs dient jaarlijks te worden geleverd aan de hand van de oppervlakteaangifte.

c. De producent-overlater mag gedurende het lopende tijdvak en de twee volgende tijdvakken geen overdracht van referentiehoeveelheid uitvoeren als overnemer, behoudens in volgende gevallen :

- de producent-overlater heeft zijn gehele bedrijf, bestaande uit een enkele productie-eenheid, overgelaten samen met de volledige referentiehoeveelheid en neemt een bedrijf over, zoals gedefinieerd in artikel 1, punt 15

- de producent-overlater heeft een aanvraag ingediend voor vrijmaking van zijn totale referentiehoeveelheid op basis van de bepalingen van artikel 15.

d. De producent-overlater moet het bewijs leveren dat hij tijdens de 2 voorgaande tijdvakken melk heeft geleverd en/of rechtstreeks verkocht, behoudens gevallen van overmacht of wanneer de overdracht geen enkele cumul van referentiehoeveelheden teweegbrengt in hoofd van de producent-overnemer en wanneer deze laatste landbouwer in hoofdberoep is.

e. Onverminderd de bijzondere voorwaarden voorzien in artikel 1 punt 15 en 16 mag de producent-overnemer gedurende het lopende tijdvak en de 2 volgende tijdvakken geen referentiehoeveelheid overdragen als overlater, behoudens in geval van overmacht, in geval van verkoop of vererving van de gronden dienstig voor de melkproductie of wanneer de overlater en de overnemer bloed- of aanverwant zijn in de eerste graad of wanneer de overdracht geen enkele cumul van referentiehoeveelheden teweegbrengt in hoofd van de producent-overnemer en wanneer deze laatste landbouwer in hoofdberoep is.

**Art. 6.** Bij gehele of gedeeltelijke overdracht van een bedrijf omdat de verpachter de pacht opgezegd heeft aan de producent, behoudens indien de opzegging gedaan wordt op grond van artikel 7, 6°, 7° en 8°, van de wet van 4 november 1969 tot wijziging van de pachtwetgeving en van de wetgeving betreffende het recht van voorverkoop ten gunste van huurders van landeigendommen, laatst gewijzigd door de wet van 7 november 1988, of omdat het bedrijf of een gedeelte ervan onteigend wordt voor openbaar nut, en indien de producent de melkproductie wenst voort te zetten, behoudt deze laatste zijn gehele of gedeeltelijke

2° la quantité totale qu'un producteur peut reprendre sur base de conventions de cession temporaire est limitée à 30.000 litres. Ce plafond n'est pas d'application si la quantité de référence totale qui est reprise par cession temporaire concerne une quantité de référence qui sera reprise définitivement en vertu de l'article 5, ou si la cession temporaire porte sur la quantité de référence visée à l'article 18.

3° le cessionnaire ne peut pas, pour les quantités reprises sur base de conventions de cession temporaire, introduire la demande visée à l'article 3.

§ 3. Pour être recevables les conventions visées au § 1<sup>er</sup> doivent être transmises par lettre recommandée à l'Administration DG 3, au plus tard le 30 novembre de la période concernée.

Pour la période qui commence le 1<sup>er</sup> avril 1996 ces conventions ne peuvent être transmises qu'à partir de la date de publication du présent arrêté au *Moniteur belge*.

**Art. 5.** Sans préjudice des dispositions de l'article 15, en cas de transfert de tout ou partie d'une exploitation à un autre producteur par succession, en vertu d'un acte translatif ou déclaratif de propriété ou d'usufruit d'immeuble ainsi que d'un acte portant bail, sous-bail ou cession de bail, et en cas de mise en commun d'exploitations par deux ou plusieurs producteurs, les quantités de référence correspondantes sont transférées dans les limites et modalités suivantes :

a. la quantité de référence transférée ne peut pas dépasser 20.000 litres par hectare de terres servant à la production laitière. Le producteur-cédant détermine les terres servant à la production laitière, qui doivent être situées sur le territoire de l'ancienne commune où sont situées les installations de l'unité de production dont elles font partie et à partir de laquelle les livraisons et/ou les ventes directes, comptabilisées par l'Administration DG3 sur la quantité de référence à transférer, étaient effectuées le 31 mars 1993, ou sur le territoire d'une ancienne commune voisine.

Les documents justificatifs du transfert des terres doivent être pourvus des signatures certifiées conformes par les autorités communales respectives.

b. Sauf en cas de force majeure, les terres servant à la production laitière reprises doivent être exploitées par le producteur-cessionnaire pendant au moins 5 ans à partir de la date de transfert de la quantité de référence. Cette preuve doit être apportée annuellement à l'aide de la déclaration de superficie.

c. Le producteur-cédant ne peut faire un transfert de quantité de référence en qualité de cessionnaire au cours de la période en cours et des 2 périodes suivantes sauf dans les cas suivants :

- le producteur-cédant a cédé la totalité de son exploitation, constituée d'une seule unité de production, avec la totalité de la quantité de référence et il reprend une exploitation comme définie à l'article 1<sup>er</sup>, point 15

- le producteur-cédant a introduit une demande pour la libération de la totalité de sa quantité de référence sur base des dispositions de l'article 15.

d. Le producteur-cédant doit apporter la preuve qu'il a livré et/ou vendu directement du lait au cours des 2 périodes précédentes, sauf en cas de force majeure ou lorsque le transfert n'entraîne aucun cumul de quantités de référence dans le chef du producteur-cessionnaire et que ce dernier est agriculteur à titre principal.

e. Sans préjudice des conditions particulières prévues à l'article 1<sup>er</sup> points 15 et 16, le producteur-cessionnaire ne peut faire un transfert de quantité de référence en qualité de cédant au cours de la période en cours et des 2 périodes suivantes, sauf en cas de force majeure, de vente ou transmission de terre servant à la production laitière par héritage ou lorsque le cédant et le cessionnaire sont parents ou alliés au premier degré ou lorsque le transfert n'entraîne aucun cumul de quantités de référence dans le chef du producteur-cessionnaire et que ce dernier est agriculteur à titre principal.

**Art. 6.** En cas de transfert total ou partiel d'une exploitation parce que le bailleur a donné congé au producteur, sauf si le congé est basé sur l'article 7, 6°, 7° et 8°, de la loi du 4 novembre 1969 modifiant la législation sur le bail à ferme et sur le droit de préemption en faveur des preneurs de bien ruraux, modifiée pour la dernière fois par la loi du 7 novembre 1988, ou parce que l'exploitation ou une partie de celle-ci est expropriée pour cause d'utilité publique, et si le producteur souhaite continuer la production laitière, ce dernier conserve une partie ou la totalité de sa quantité de référence à condition que la somme de

referentiehoeveelheid op voorwaarde dat de som van de aldus behouden referentiehoeveelheid en de referentiehoeveelheid die overeenkomt met het bedrijf dat hij overneemt of waarop hij zijn productie voortzet, niet groter is dan de referentiehoeveelheid waarover hij vóór het verstrijken van de pachtovereenkomst of onteigening beschikte.

**Art. 7.** Indien gronden toebehorende aan de producent-overlater met hypotheek bezwaard zijn en de hypotheekschuldeiser bij aangetekende brief zijn schuldenaar en het Bestuur DG 3 ter kennis heeft gebracht dat hij zich verzet tegen iedere overdracht van referentiehoeveelheid per hectare groter dan de gemiddelde referentiehoeveelheid per hectare van gronden waarvan de producent het genot heeft, dan mag de referentiehoeveelheid per overgelaten hectare niet groter zijn dan deze gemiddelde referentiehoeveelheid. Het verzet is alleen geldig indien het voorafgegaan wordt door de betekening van een exploitatie van beslag op onroerende grond of van een exploitatie van bevel bedoeld bij het artikel 1564 van het Gerechtelijk Wetboek.

**Art. 8.** Ingeval van gedwongen uitwinning van een bedrijf wordt de referentiehoeveelheid overgedragen aan de producent bedoeld in artikel 1 punt 15 en 16.

Zo niet, wordt de referentiehoeveelheid verdeeld tussen de producenten in evenredigheid met de oppervlakten waarvan het genot door hen wordt overgenomen of bewaard.

Deze producenten mogen echter een overeenkomst sluiten waarin een andere verdeling wordt voorzien op voorwaarde dat de referentiehoeveelheid per hectare niet hoger is dan 20.000 liter.

**Art. 9.** Van de referentiehoeveelheden die het voorwerp uitmaken van een overdracht, bedoeld in artikel 5 aan een producent-overnemer die bloed- of aanverwant in de eerste graad, of bloedverwant in de tweede graad is van de overlater, evenals in artikel 13, wordt 90 % van de schijven die, samengevoegd met de referentiehoeveelheid van de overnemer voor de overdracht, de referentiehoeveelheid van de overnemer na overdracht verhogen tot boven de 520.000 liter, toegevoegd aan de nationale reserve.

Indien de producent-overlater of overnemer een landbouwvennootschap is, wordt de bloed- of aanverwantschap van de vennoot-beheerder, landbouwer in hoofdberoep, in aanmerking genomen.

Indien de producent-overnemer een groepering van natuurlijke personen, landbouwers in hoofdberoep, is van wie er ten minste twee bloed- of aanverwant zijn in de eerste graad, of bloedverwant in de tweede graad, wordt het plafond van 520.000 liter verhoogd tot 720.000 liter; indien de producent-overnemer een rechtspersoon, landbouwer in hoofdberoep, is waarvan ten minste twee zaakvoerders of bestuurders bloed- of aanverwant zijn in de eerste graad, of bloedverwant in de tweede graad, wordt het plafond van 520.000 liter eveneens verhoogd tot 720.000 liter.

De afname voor de nationale reserve is niet van toepassing op het deel van de referentiehoeveelheid waarover de overlater reeds beschikte voor het tijdvak van 1 april 1991 tot 31 maart 1992, indien de producent-overlater en de producent-overnemer bloed- of aanverwant zijn in de 1ste graad en voldoen aan volgende voorwaarden :

- de overlater mag in het lopende tijdvak geen referentiehoeveelheid hebben overgenomen
- noch overlater, noch overnemer zijn ouder dan 65 jaar op 1 april van het tijdvak waarin de overdracht uitwerking heeft.
- de overnemer mag geen bedrijf overgenomen hebben in de zin van artikel 1, 15, gedurende de 5 voorgaande tijdvakken, noch gedurende het lopende tijdvak.

**Art. 10.** Van de referentiehoeveelheden die het voorwerp uitmaken van een overdracht wordt 90 % toegevoegd aan de nationale reserve, in volgende gevallen :

- a) De overdracht bedoeld in artikelen 5 en 13 en die buiten het geval van overname of van oprichting van een bedrijf valt, gebeurt tussen producenten die noch bloedverwanten in de eerste of tweede graad noch aanverwanten in de eerste graad zijn.
- b) De overdracht gebeurt in toepassing van artikel 8, 2de lid.
- c) De producent-overnemer blijft in gebreke om het bewijs te leveren van zijn hoedanigheid als landbouwer in hoofdberoep gedurende heel de duur van het jaar van de uitwerking van de overdracht of, in geval van beginnende activiteit, gedurende heel de duur van het volgende burgerlijk jaar.

Deze bepaling is niet van toepassing in het geval van overdracht van een bedrijf of van een gedeelte ervan tussen echtgenoten of tussen bloed- of aanverwanten in de eerste graad.

la quantité de référence conservée et de la quantité de référence correspondant à l'exploitation qu'il reprend ou sur laquelle il poursuit sa production, ne soit pas supérieure à la quantité de référence dont il disposait avant l'expiration du bail ou l'expropriation.

**Art. 7.** Lorsque des terres appartenant au producteur-cédant sont grevées d'hypothèques et que le créancier hypothécaire a notifié par lettre recommandée à son débiteur et à l'Administration DG 3 qu'il s'oppose à tout transfert de quantité de référence par hectare supérieure à la quantité de référence moyenne par hectare des terres dont le producteur a la jouissance, la quantité de référence par hectare cédée ne peut alors être supérieure à cette quantité de référence moyenne. L'opposition n'est valable que si elle est précédée de la signification d'un exploit de saisie immobilière ou d'un exploit de commandement visé à l'article 1564 du Code judiciaire.

**Art. 8.** En cas de démantèlement forcé d'une exploitation la quantité de référence est transférée au producteur visé à l'article 1 points 15 et 16.

A défaut, la quantité de référence est partagée entre les producteurs proportionnellement aux surfaces dont la jouissance est par eux reprise ou conservée.

Ces producteurs peuvent toutefois conclure un accord prévoyant une autre répartition à condition que la quantité de référence par hectare ne dépasse 20.000 litres.

**Art. 9.** Des quantités de référence qui font l'objet d'un transfert visé à l'article 5 à un producteur cessionnaire qui est parent ou allié au premier degré ou parent au deuxième degré du cédant, ainsi qu'à l'article 13, 90 % des tranches qui, additionnées à la quantité de référence du cessionnaire avant transfert, augmentent la quantité de référence du cessionnaire après transfert au delà de 520.000 litres, sont ajoutés à la réserve nationale.

Si le producteur-cédant ou cessionnaire est une société agricole, le lien de parenté ou d'alliance de l'associé-gérant, agriculteur à titre principal, est pris en considération.

Si le producteur-cessionnaire est un groupement de personnes physiques, agriculteur à titre principal, et dont au moins 2 sont soit parentes ou alliées au 1<sup>er</sup> degré, soit parentes au 2<sup>e</sup> degré, le plafond de 520.000 litres est porté à 720.000 litres; si le producteur-cessionnaire est une personne morale, agricultrice à titre principal, dont au moins 2 gérants ou administrateurs sont soit parents ou alliés au 1<sup>er</sup> degré, soit parents au 2<sup>e</sup> degré, le plafond de 520.000 litres est également porté à 720.000 litres.

La retenue pour la réserve nationale, n'est pas d'application sur la partie de la quantité de référence dont le cédant disposait déjà pour la période du 1<sup>er</sup> avril 1991 au 31 mars 1992, au cas où le producteur-cédant et le producteur-cessionnaire sont parents ou alliés au 1<sup>er</sup> degré, et satisfont aux conditions suivantes :

- le cédant ne peut avoir repris une quantité de référence pendant la période en cours
- ni cédant, ni cessionnaire n'ont atteint l'âge de 65 ans au 1<sup>er</sup> avril de la période de prise d'effet du transfert.
- le cessionnaire ne peut avoir repris d'exploitation, au sens de l'article 1<sup>er</sup>, 15, durant les 5 périodes qui précèdent, ni durant la période en cours.

**Art. 10.** Des quantités de référence qui font l'objet d'un transfert, 90 % sont ajoutés à la réserve nationale dans les cas suivants :

- a) Le transfert visé aux articles 5 et 13 s'opère, hormis en cas de reprise ou création d'une exploitation, entre producteurs qui ne sont ni parents au premier ou au deuxième degré ni alliés au premier degré.
- b) Le transfert s'opère en application de l'article 8, 2e alinéa.
- c) Le producteur-cessionnaire reste en défaut d'apporter la preuve de sa qualité d'agriculteur à titre principal pendant toute la durée de l'année de la prise d'effet du transfert ou, en cas de début d'activité, durant toute l'année civile suivante.

Cette disposition n'est pas d'application en cas de transfert d'une exploitation ou d'une partie de celle-ci entre époux ou entre parents ou alliés au 1<sup>er</sup> degré.



De producent-overnemer verbindt er zich onherroepelijk toe aan het Bestuur DG 3, op dezès eerste vraag, de aanslagbiljetten, samen met de berekeningsnota en de landbouwbijslage van de belastingaangifte, over te leggen m.b.t. zijn inkomen en dat van zijn bestuurders, zaakvoerders of vennoten, van het jaar van uitwerking van de overdracht alsook, in voorkomend geval, van het volgende burgerlijk jaar.

d) Het geheel van het bedrijf van de producent-overnemer evenals de overgedragen grond zijn niet gelegen op het grondgebied van de oude gemeente waar de installaties van de produktie-eenheid zich bevonden van waaruit per 31 maart 1993 de leveringen en/of rechtstreekse verkopen gebeurden die door het Bestuur DG 3 op de over te dragen referentiehoeveelheid geboekt werden, of op het grondgebied van een naburige oude gemeente.

Evenwel, wanneer het geheel van het bedrijf van de producent-overnemer uit één produktie-eenheid bestaat en gelegen is op het grondgebied van de oude gemeente waar de installaties van deze produktie-eenheid gelegen zijn, of op het grondgebied van een naburige oude gemeente, is deze afname voor de reserve niet van toepassing indien de produktie-eenheid van waaruit per 31 maart 1993 de leveringen en/of rechtstreekse verkopen gebeurden die door het Bestuur DG 3 geboekt werden op de over te dragen referentiehoeveelheid, gelegen is op het grondgebied van de oude gemeente waar de installaties van de produktie-eenheid van de overnemer zich bevinden, of op het grondgebied van een naburige oude gemeente.

e) Eén van de voorwaarden voorzien in artikel 1, punten 15 en 16, of in artikel 5 wordt niet nageleefd.

**Art. 11.** De referentiehoeveelheden die het voorwerp uitmaken van een overdracht worden voor 100 % toegevoegd aan de nationale reserve indien het gaat om referentiehoeveelheden die de producent niet geheel of gedeeltelijk behoudt overeenkomstig artikel 6.

**Art. 12.** Bij een overdracht van het geheel of een gedeelte van een bedrijf aan een persoon die geen producent is, onverminderd de bepalingen in artikel 15, bedraagt de afname voor de nationale reserve 90 % van de referentiehoeveelheid die 20.000 liter overtreft per hectare grond dienstig voor de melkproductie en door de overlater behouden op het grondgebied van de oude gemeente waar de installaties van de produktie-eenheid gelegen zijn/waren waarvan zij deel uitmaken en van waaruit per 31 maart 1993 de leveringen en/of rechtstreekse verkopen gebeurden die door het Bestuur DG 3 geboekt werden op de referentiehoeveelheid, of op het grondgebied van een naburige oude gemeente.

**Art. 13.** Behoudens in geval van overmacht wordt de tijdelijke overdracht tussen producenten, ofwel rechtstreeks, ofwel via derden, van het beheer van alle of van een gedeelte van de productiemiddelen van een melkproductie-eenheid, voor een periode korter dan 24 maanden, beschouwd als een samenvoeging van bedrijven door de betrokken producenten voor zover één ervan producent is geworden na 1 april 1996 en voor zover één van de betrokken producenten de bedoelde productie-eenheid voor de eerste keer na 1 april 1996 gebruikt.

**Art. 14. § 1.** De overdrachten van referentiehoeveelheden bedoeld in artikelen 5 tot 13 worden geregistreerd ofwel ambtshalve ofwel op aanvraag gericht aan het Bestuur DG 3 aan de hand van een type-formulier, beschikbaar bij het Ministerie.

§ 2. Een aanvraag kan slechts betrekking hebben op een overdracht van het geheel of van een gedeelte van een bedrijf, die zich ten vroegste heeft voorgedaan op 1 april van het vorige tijdvak en zich ten laatste voordoet op 31 maart van het tijdvak. Teneinde ontvankelijk te zijn, moet de aanvraag ingediend zijn uiterlijk op 30 november van het tijdvak; ingeval de overdracht geen enkele cumul van referentiehoeveelheden teweegbrengt in hoofdfe van de producent-overnemer, mag de aanvraag ingediend worden tot 31 december van het tijdvak.

Evenwel, voor het tijdvak dat begint op 1 april 1996 kunnen de aanvragen slechts ingediend worden vanaf de datum van publicatie van dit besluit in het *Belgisch Staatsblad*.

§ 3. Behoudens in geval van overnames en oprichtingen van een bedrijf worden de overdrachten van referentiehoeveelheden alsmede de overeenkomstige afhoudingen voor de nationale reserve, uitgevoerd met uitwerking op 1 april van het volgende tijdvak.

§ 4. Het Bestuur DG 3 verifieert of de voorwaarden van overdracht vervuld zijn en voert de overdracht uit. De Directeur-generaal van het Bestuur DG 3 deelt zijn beslissing mee aan de betrokken partijen, die een beroep kunnen indienen bij de Secretaris-generaal van het Ministerie binnen de maand die volgt op de mededeling van de beslissing.

Le producteur-cessionnaire s'engage irrévocablement à fournir à l'Administration DG 3, à sa première demande, les avertissements extraits de rôle, avec la note de calcul et l'annexe agricole de la déclaration fiscale, relatifs à ses revenus, à ceux de ses administrateurs, gérants ou associés, de l'année de la prise d'effet du transfert ainsi que, le cas échéant, de l'année civile suivante.

d) La totalité de l'exploitation du producteur-cessionnaire ainsi que les terres transférées ne sont pas situées sur le territoire de l'ancienne commune où se situaient les installations de l'unité de production à partir de laquelle les livraisons et/ou les ventes directes comptabilisées par l'Administration DG 3 sur la quantité de référence à transférer étaient effectuées au 31 mars 1993, ou sur le territoire d'une ancienne commune voisine.

Toutefois, lorsque la totalité de l'exploitation du producteur-cessionnaire est constituée d'une seule unité de production et est située sur le territoire de l'ancienne commune où sont situées les installations de cette unité de production, ou sur le territoire d'une ancienne commune voisine, cette retenue pour la réserve n'est pas d'application si l'unité de production à partir de laquelle les livraisons et/ou les ventes directes comptabilisées par l'Administration DG 3 sur la quantité de référence à transférer étaient effectuées au 31 mars 1993 est située sur le territoire de l'ancienne commune où sont situées les installations de l'unité de production du cessionnaire, ou sur le territoire d'une ancienne commune voisine.

e) Une des conditions prévues à l'article 1<sup>er</sup> points 15 et 16, ou à l'article 5 n'est pas respectée.

**Art. 11.** Les quantités de références qui font l'objet d'un transfert sont ajoutées à 100 % à la réserve nationale lorsqu'il s'agit de quantités de référence que le producteur ne conserve pas en tout ou en partie conformément à l'article 6.

**Art. 12.** En cas de transfert de tout ou partie d'une exploitation à une personne qui n'est pas producteur, sans préjudice des dispositions de l'article 15, la retenue pour la réserve nationale s'élève à 90 % de la quantité de référence dépassant 20.000 litres par hectare de terres servant à la production laitière conservée par le cédant sur le territoire de l'ancienne commune où se situent/se situaient les installations de l'unité de production dont elles font parties et à partir de laquelle les livraisons et/ou les ventes directes, comptabilisées par l'Administration DG3 sur la quantité de référence, étaient effectuées au 31 mars 1993, ou sur le territoire d'une ancienne commune voisine.

**Art. 13.** La cession temporaire entre producteurs, soit directement, soit par l'intermédiaire de tiers, de la gestion de tout ou partie des moyens de production d'une unité de production laitière, pour une durée inférieure à 24 mois, est considérée, sauf en cas de force majeure, comme une mise en commun d'exploitations par les producteurs concernés, pour autant qu'un de ces producteurs soit un nouveau producteur après le 1<sup>er</sup> avril 1996 et pour autant qu'un des producteurs concernés utilise l'unité de production visée pour la première fois après le 1<sup>er</sup> avril 1996.

**Art. 14. § 1.** Les transferts de quantité de référence visés aux articles 5 à 13 sont enregistrés soit d'office, soit sur demande adressée à l'Administration DG3 à l'aide d'un formulaire-type disponible auprès du Ministère.

§ 2. Une demande ne peut concerner qu'un transfert d'une exploitation ou d'une partie de celle-ci, intervenu au plus tôt le 1<sup>er</sup> avril de la période précédente ou à intervenir au plus tard le 31 mars de la période. Pour être recevable la demande doit être introduite au plus tard le 30 novembre de la période; au cas où le transfert n'entraîne aucun cumul de quantités de référence dans le chef du producteur-cessionnaire, la demande peut être introduite jusqu'au 31 décembre de la période.

Toutefois, pour la période qui commence le 1<sup>er</sup> avril 1996 les demandes ne peuvent être introduites qu'à partir de la date de publication du présent arrêté au *Moniteur belge*.

§ 3. A l'exception des cas de reprises et créations d'exploitation, les transferts de quantités de référence ainsi que les retenues pour la réserve nationale correspondantes sont exécutés avec effet au 1<sup>er</sup> avril de la période suivante.

§ 4. L'Administration DG 3 vérifie que les conditions du transfert sont réunies et exécute le transfert. Le Directeur général de l'Administration DG 3 communique sa décision aux parties concernées qui peuvent introduire un recours auprès du Secrétaire général du Ministère dans le mois qui suit la communication de la décision.

Art. 15. Bij het begin van een periode kunnen de producenten, tegen voorafgaande betaling, de herverdeling bekomen van referentiehoeveelheden die definitief werden vrijgemaakt op het einde van het vorige tijdvak door andere producenten tegen betaling van een vergoeding gelijk aan de voornoemde betaling, mits aan volgende voorwaarden voldaan wordt:

1° de vrijmaking en herverdeling wordt enkel toegepast voor referentiehoeveelheden "leveringen".

2° voor de vrijgemaakte referentiehoeveelheden bedraagt de vergoeding 15 BEF per liter melk; het bedrag van de vergoeding wordt verhoogd of verlaagd in functie van het reële vetgehalte van de tijdens het tijdvak van 1 april 1994 tot 31 maart 1995 door de producent-overlater geleverde melk, naar rato van 0,7 centiem per 0,01 gram vet boven of onder 37 gram. Bij ontstentenis van het reële vetgehalte voor het bedoelde tijdvak, wordt het reële vetgehalte in aanmerking genomen van het tijdvak waarin voor het laatst melk werd geleverd, of, bij ontstentenis daarvan, het referentievetgehalte.

3° voor de per zone te herverdelen referentiehoeveelheden geldt een referentievetgehalte dat gelijk is aan het gewogen gemiddelde van de representatieve vetgehaltes van al de tijdens het tijdvak per zone vrijgemaakte referentiehoeveelheden; de vergoeding per liter melk met het aldus berekende representatief vetgehalte is gelijk aan het totale bedrag aan vergoedingen dat op basis van het bepaalde onder 2° per zone aan de producent-overlaters moet worden betaald, gedeeld door het totaal aantal liter in dezelfde zone vrijgemaakte referentiehoeveelheden.

4° de producent-overlater die er zich toe verbindt om aan het einde van het tijdvak zijn referentiehoeveelheid voor leveringen, geheel of gedeeltelijk, definitief vrij te maken moet daartoe een aanvraag indienen zoals bepaald onder 6°; de produktie-eenheid van waaruit per 31 maart 1993 de met deze referentiehoeveelheid overeenstemmende leveringen gebeurden en geboekt werden door het Bestuur DG 3 bepaalt de zone waarbinnen deze referentiehoeveelheid wordt vrijgemaakt.

5° de producent-overnemer die in aanmerking wenst te komen voor herverdeling van referentiehoeveelheden bij het begin van het volgende tijdvak, moet daartoe eveneens een aanvraag indienen zoals bepaald onder 6°; het adres van de produktie-eenheid waar de producent-overnemer melk produceert op 1 april van het volgende tijdvak bepaalt de zone, binnen dewelke hij voor herverdeling van referentiehoeveelheden in aanmerking kan komen. Voor een bepaald tijdvak kan een producent slechts in een zone voor herverdeling in aanmerking komen. In het in artikel 13 bedoelde geval kan slechts één van de producenten in aanmerking komen voor de herverdeling van de referentiehoeveelheden.

Om in aanmerking te komen :

- moet de producent-overnemer landbouwer in hoofdberoep zijn en over een referentiehoeveelheid beschikken op 1 april van het volgende tijdvak.

Indien de producent-overnemer in gebreke blijft om de nodige bewijsstukken te leveren gedurende heel de duur van het burgerlijk jaar van de herverdeling of, in geval van beginnende activiteit, gedurende heel de duur van het burgerlijk jaar dat volgt, wordt de aan deze producent herverdeelde referentiehoeveelheid toegevoegd aan de nationale reserve.

- mag de producent-overnemer vóór herverdeling niet beschikken over een totale referentiehoeveelheid voor leveringen en rechtstreekse verkopen van méér dan 20.000 l per hectare voedergewassen van het bedrijf; dit bewijs dient te worden geleverd aan de hand van de oppervlakteaangifte of, bij ontstentenis daarvan, door een verklaring op erewoord, die bevestigd dient te worden door de oppervlakteaangifte van het volgende burgerlijk jaar; bij ontstentenis van deze bevestiging wordt de aan deze producent herverdeelde referentiehoeveelheid toegevoegd aan de nationale reserve.

De in aanmerking genomen oppervlakten voedergewassen betreffen de groepen "maïs", "grasland" en "andere voedergewassen" van de oppervlakteaangifte, hetzij de codes 20, 61, 62, 71, 72, 73, 741, 742 en 743.

- moet de producent-overnemer er zich toe verbinden de totale vergoeding voor de aan hem herverdeelde referentiehoeveelheden te betalen binnen een termijn van 10 werkdagen volgend op de datum van mededeling van het resultaat van de herverdeling.

- mag de producent-overnemer geen overdracht van referentiehoeveelheden hebben gedaan als overlater, noch definitief een referentiehoeveelheid hebben vrijgegeven, gedurende het lopende tijdvak of gedurende de twee voorgaande tijdvakken.

Art. 15. Les producteurs peuvent obtenir au début d'une période, contre paiement préalable, la réallocation de quantités de référence libérées définitivement à la fin de la période précédente par d'autres producteurs contre le versement d'une indemnité égale au paiement précité, moyennant les conditions suivantes :

1° la libération et la réallocation ne s'appliquent que pour les quantités de référence "livraisons".

2° pour les quantités de référence libérées, l'indemnité s'élève à 15 BEF par litre de lait; le montant de l'indemnité est augmenté ou diminué en fonction de la teneur réelle en matière grasse du lait livré par le producteur-cédant au cours de la période du 1<sup>er</sup> avril 1994 au 31 mars 1995, à raison de 0,7 centime par 0,01 gramme au-dessus ou en dessous de 37 grammes. En cas d'absence de la teneur réelle en matière grasse pour la période visée, la teneur réelle en matière grasse de la dernière période pendant laquelle du lait a été livré est prise en considération ou, à défaut de celle-ci, la teneur de référence en matière grasse.

3° pour les quantités de référence à réallouer par zone, la teneur de référence en matière grasse est égale à la moyenne pondérée des teneurs représentatives en matière grasse de toutes les quantités de référence libérées par zone pendant la période; l'indemnité par litre de lait avec la teneur représentative en matière grasse ainsi calculée est égale au montant total des indemnités à payer par zone aux producteurs-cédants sur base des dispositions sous 2°, divisé par le nombre total de litres des quantités de référence libérées dans la même zone.

4° le producteur-cédant qui s'engage à libérer définitivement, à la fin de la période, sa quantité de référence pour livraisons, en totalité ou en partie, est tenu d'en faire la demande comme prévue sous 6°; l'unité de production à partir de laquelle les livraisons, correspondant à cette quantité de référence et comptabilisées par l'Administration DG3, étaient effectuées au 31 mars 1993, détermine la zone à l'intérieur de laquelle cette quantité de référence est libérée.

5° le producteur-cessionnaire souhaitant entrer en ligne de compte pour la réallocation de quantités de référence au début de la période suivante, doit également en faire la demande comme prévu sous 6°; l'adresse de l'unité de production où le producteur-cessionnaire produit du lait au 1<sup>er</sup> avril de la période suivante détermine la zone, à l'intérieur de laquelle il peut entrer en ligne de compte pour la réallocation de quantités de référence. Pour une période déterminée un producteur ne peut entrer en ligne de compte pour une réallocation que dans une zone. Dans le cas visé à l'article 13, seul l'un de ces producteurs peut entrer en ligne de compte pour la réallocation des quantités de référence.

Pour entrer en ligne de compte :

- le producteur-cessionnaire doit être agriculteur à titre principal et disposer d'une quantité de référence au 1<sup>er</sup> avril de la période suivante.

Si le producteur-cessionnaire reste en défaut d'apporter les preuves requises pendant toute la durée de l'année civile de la réallocation ou, en cas de début d'activité, durant toute l'année civile suivante, la quantité de référence réallouée à ce producteur est ajoutée à la réserve nationale.

- le producteur-cessionnaire ne peut pas disposer, avant réallocation, d'une quantité de référence totale pour livraisons et pour ventes directes, dépassant 20.000 l par hectare de superficies fourragères de l'exploitation; cette preuve doit être apportée à l'aide de la déclaration de superficie ou, à défaut de celle-ci, par une déclaration sur l'honneur, qui devra être confirmée par la déclaration de superficie de l'année civile suivante; à défaut de cette confirmation, la quantité de référence réallouée à ce producteur est ajoutée à la réserve nationale.

Les superficies fourragères prises en considération sont les groupes "maïs", "prairies" et "autres fourrages" de la déclaration de superficies, soit les codes 20, 61, 62, 71, 72, 73, 741, 742 et 743.

- le producteur-cessionnaire doit s'engager à payer l'indemnité totale pour les quantités de référence lui ayant été réallouées, dans un délai de 10 jours ouvrables suivant la date de communication du résultat de la réallocation.

- le producteur-cessionnaire ne peut avoir fait un transfert de quantité de référence en qualité de cédant, ni avoir libéré définitivement une quantité de référence, pendant la période en cours ou les 2 précédentes.

6° de onder 4° bedoelde aanvragen voor vrijmaking en de onder 5° bedoelde aanvragen voor herverdeling van referentiehoeveelheden moeten per zone worden ingediend aan de hand van typeformulieren, beschikbaar bij het Ministerie; teneinde ontvankelijk te zijn moeten de aanvragen per aangetekend schrijven worden verstuurd naar het Bestuur DG 3, tussen 1 oktober en 30 november van het tijdvak.

7° de herverdeling van de vrijgemaakte referentiehoeveelheden gebeurt binnen elke zone tussen de hierna genoemde categorieën producenten :

a. de producenten jonger dan 35 jaar op 1 april van het volgende tijdvak die, op het ogenblik van de herverdeling, over een totale referentiehoeveelheid voor leveringen en voor rechtstreekse verkopen van ten minstens 60.000 liter en ten hoogste 250.000 liter beschikken.

b. de andere producenten.

De herverdeling gebeurt op dergelijke wijze dat :

- ieder producent die in aanmerking komt, in iedere categorie, een gelijke hoeveelheid krijgt, zonder dat deze hoger kan zijn dan de hoeveelheid waarvoor hij de onder 5° bedoelde aanvraag heeft ingediend;

- de onder a) bedoelde producenten een hoeveelheid bekomen die de helft hoger is dan de hoeveelheid herverdeeld tussen de andere producenten.

8° de Directeur-Generaal van het Bestuur DG3 deelt zijn beslissing mee aan de betrokken producenten die in beroep kunnen gaan bij de Secretaris-Generaal van het Ministerie binnen de maand die volgt op de mededeling van de beslissing.

Art. 16. § 1. Voor het tijdvak van 1 april 1996 tot 31 maart 1997 worden de bijkomende referentiehoeveelheden, die gedurende het betreffende tijdvak toegevoegd werden aan de nationale reserve, herverdeeld aan de producenten die op 31 maart 1996 aan de volgende voorwaarden voldoen :

- jonger zijn dan 40 jaar

- beschikken over een totale referentiehoeveelheid voor leveringen en rechtstreekse verkoop van minstens 60.000 liter

- zich in de periode van 1 april 1991 tot 31 maart 1996 voor de eerste maal gevestigd hebben als landbouwer in hoofdberoep. De producenten verbinden er zich onherroepelijk toe aan het Ministerie, op dezes eerste vraag, de aanslagbiljetten, samen met de berekeningsnota en de landbouwbijslage van de belastingaangifte, over te leggen m.b.t. hun inkomen en dit van hun bestuurders, zaakvoerders of vennoten, van het jaar van hun eerste vestiging, alsook van alle volgende jaren

- geen referentiehoeveelheid tijdelijk of definitief hebben overgedragen tijdens het lopende tijdvak of tijdens de voorbije tijdvakken.

§ 2. De producenten bedoeld in § 1 moeten een aanvraag indienen aan de hand van een typeformulier beschikbaar bij het Ministerie.

Teneinde ontvankelijk te zijn, moet de aanvraag per aangetekend schrijven verstuurd worden naar het Bestuur DG 3, uiterlijk op 31 oktober 1996.

Bij de aanvraag dienen volgende documenten te worden gevoegd :

- uittreksel uit de geboorteakte,

- kopie van de akte van overname van een eerste bedrijf,

- kopie van de identificatiekaart van het bedrijf op naam van de producent.

Indien deze laatste twee documenten niet kunnen worden voorgelegd, kan het bewijs geleverd worden door alle rechtsmiddelen dat de producent de voorwaarden vervult.

Evenwel, producenten die tijdens het vorige tijdvak genoten hebben van een bijkomende referentiehoeveelheid, moeten geen nieuwe aanvraag meer indienen.

§ 3. Bij de verdeling aan de producenten bedoeld in § 1 wordt rekening gehouden met de bijkomende referentiehoeveelheden die hen reeds toegekend werden.

Art. 17. Elke referentiehoeveelheid toegekend aan een producent die tijdens de duur van een gans tijdvak geen melk of andere zuivelproducten in de handel heeft gebracht, wordt na afloop van het betrokken tijdvak toegevoegd aan de nationale reserve.

6° les demandes visées sous 4° pour la libération et les demandes visées sous 5° pour la réallocation de quantités de référence doivent être introduites par zone à l'aide de formulaires-type disponibles auprès du Ministère; pour être recevables les demandes doivent être envoyées par lettre recommandée à l'Administration DG 3, entre le 1<sup>er</sup> octobre et le 30 novembre de la période.

7° La réallocation des quantités de référence libérées s'effectue à l'intérieur de chaque zone entre les catégories de producteurs ci-dessous :

a. les producteurs âgés de moins de 35 ans au 1<sup>er</sup> avril de la période suivante et disposant, au moment de la réallocation, d'une quantité de référence totale pour livraisons et pour ventes directes d'au moins 60.000 litres sans dépasser 250.000 litres.

b. les autres producteurs.

La réallocation s'opère de manière à ce que :

- chaque producteur qui entre en ligne de compte, dans chaque catégorie, obtienne une quantité égale, sans que celle-ci puisse dépasser la quantité pour laquelle il a fait la demande visée sous 5°;

- les producteurs sub a) obtiennent une quantité supérieure de moitié à la quantité réallouée aux autres producteurs.

8° le Directeur général de l'Administration DG3 communique sa décision aux producteurs concernés qui peuvent introduire un recours auprès du Secrétaire Général du Ministère dans le mois qui suit la communication de la décision.

Art. 16. § 1. Pour la période du 1<sup>er</sup> avril 1996 au 31 mars 1997, les quantités de référence supplémentaires ajoutées à la réserve nationale pendant la période concernée, sont réparties aux producteurs qui au 31 mars 1996, répondent aux conditions suivantes:

- être âgés de moins de 40 ans

- disposer d'une quantité de référence totale "livraisons et ventes directes" d'au moins 60.000 litres

- être installé comme agriculteur à titre principal pour la première fois entre le 1<sup>er</sup> avril 1991 et le 31 mars 1996. Les producteurs s'engagent irrévocablement à fournir au Ministère, à sa première demande, les avertissements extraits de rôle, avec la note de calcul et l'annexe agricole de la déclaration fiscale, relatifs à leurs revenus, à ceux de leurs administrateurs, gérants ou associés, de l'année de leur première installation, ainsi que de toutes les années suivantes

- ne pas avoir cédé temporairement ou définitivement une quantité de référence pendant la période en cours ou pendant les périodes précédentes.

§ 2. Les producteurs visés au § 1 doivent faire une demande à l'aide d'un formulaire-type, disponible au Ministère.

Pour être recevable la demande doit être envoyée par lettre recommandée à l'Administration DG 3, au plus tard le 31 octobre 1996.

La demande doit être accompagnée des documents suivants :

- un extrait d'acte de naissance,

- une copie de l'acte de reprise d'une première exploitation,

- une copie de la fiche d'identification de l'exploitation au nom du producteur.

Si ces deux derniers documents ne peuvent être produits, la preuve peut être rapportée par toute voie de droit que le producteur remplit les conditions.

Toutefois, les producteurs ayant bénéficié d'une quantité de référence supplémentaire au cours de la période précédente ne doivent plus réintroduire une nouvelle demande.

§ 3. La répartition entre les producteurs visés au § 1 tient compte des quantités de référence supplémentaires qui leur ont été déjà allouées.

Art. 17. Toute quantité de référence attribuée à un producteur qui durant toute une période n'a pas commercialisé du lait ou d'autres produits laitiers, est affectée à la réserve nationale, après expiration de la période concernée.



De termijn binnen dewelke de producent de melkproductie moet hervatten teneinde zijn referentiehoeveelheid opnieuw toegekend te krijgen wordt vastgelegd op 31 maart van het tijdvak volgend op het tijdvak tijdens hetwelk de producent geen melk of zuivelprodukten in de handel heeft gebracht.

**Art. 18.** Een specifieke referentiehoeveelheid, bestemd voor wetenschappelijk onderzoek en onderwijs, kan worden toegekend aan de Belgische Staat.

**Art. 19. § 1.** Wat de leveringen betreft moet de koper vóór het einde van elke maand aan het Bestuur DG 3 alle gevraagde gegevens bezorgen met betrekking tot de leveringen van de voorgaande maand.

§ 2. Wat de rechtstreekse verkopen betreft moet de producent die tijdens het betrokken tijdvak melk of zuivelprodukten rechtstreeks heeft verkocht of die beschikte over een referentiehoeveelheid voor rechtstreekse verkopen, conform de bepalingen in de artikelen 4 en 7 van Verordening (EEG) nr. 536/93 :

1° in het register hem ter beschikking gesteld door het Ministerie een produktboekhouding, alsook een permanente inventaris van de melkkoeken bijhouden.

Dit register en de daarbij horende bewijsstukken dienen gedurende 5 jaar ter beschikking van het Ministerie te worden gehouden.

2° voor het einde van de maand die volgt op de betrokken maand, aan het Bestuur DG 3 de maandelijkse verklaring van de verkopen van melk en zuivelprodukten, ingevoegd in het register bedoeld in 1°, toesturen.

3° het verklaringsformulier, per tijdvak, van de verkoop van melk en zuivelprodukten, eveneens ingevoegd in het register bedoeld in 1°, invullen.

4° dit formulier aan het provinciale bureau van het Bestuur DG 3, per aangetekend schrijven en ten laatste op 30 april van het volgende tijdvak, opsturen, eventueel vergezeld van de aanvraag tot tijdelijke wijziging of tot tijdelijke vaststelling van de referentiehoeveelheid, bepaald bij art. 3, § 1.

§ 3. Bij het ontbreken op 15 mei van het volgend tijdvak van de mededeling van de inlichtingen en verklaringen bedoeld in §§ 1 en 2, 4°, geldt de in artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 536/93 voorziene heffing of boete.

**Art. 20. § 1.** Het Ministerie is belast met de inning van de extra heffing.

§ 2. Wat de leveringen betreft dient de extra heffing door de heffingsplichtige koper betaald te worden vóór 1 september van het volgende tijdvak.

Indien deze termijn niet wordt nageleefd, wordt de wettelijke interest op jaarbasis toegepast op de verschuldigde bedragen.

De extra heffing moet betaald worden door de koper aan wie de verschuldigde producent levert op het ogenblik dat de afrekening wordt berekend na het einde van het betrokken tijdvak.

De koper houdt het verschuldigde bedrag in op de prijs die hij voor de melk verschuldigd is aan de producent die de uiteindelijke schuldenaar is, of int het verschuldigde bedrag op een andere wijze met passende middelen.

Wanneer de door een producent geleverde hoeveelheden de referentiehoeveelheid overschrijden waarover hij beschikt, mag de koper, als voorschot op de verschuldigde heffing, het bedrag van de prijs van de melk inhouden van alle leveringen van die producent die deze ter beschikking staande referentiehoeveelheid overschrijden, zoals die gekend is op het ogenblik van inhouden.

§ 3. Wat de rechtstreekse verkopen betreft dient de extra heffing door de producent betaald te worden vóór 1 september van het volgende tijdvak.

Indien deze termijn niet wordt nageleefd, wordt de wettelijke interest op jaarbasis toegepast op de verschuldigde bedragen.

§ 4. Het Ministerie neemt de nodige maatregelen in de gevallen waarin de koper of de producent niet in staat zijn de verschuldigde extra heffing te betalen.

**Art. 21.** De bijdrage van de producenten aan de betaling van de verschuldigde extra heffing wordt bepaald nadat de ongebruikte referentiehoeveelheden enerzijds voor leveringen en anderzijds voor rechtstreekse verkopen, zijn verdeeld over alle producenten die voor het betrokken tijdvak hun referentiehoeveelheid respectievelijk voor leveringen of voor rechtstreekse verkopen hebben overschreden.

Le délai dans lequel le producteur doit reprendre la production laitière afin de se voir réattribuer sa quantité de référence est fixé au 31 mars de la période qui suit la période au cours de laquelle le producteur n'a pas commercialisé du lait ou des produits laitiers.

**Art. 18.** Une quantité de référence spécifique destinée à la recherche scientifique et à l'enseignement peut être allouée à l'Etat belge.

**Art. 19. § 1.** En ce qui concerne les livraisons l'acheteur est tenu de communiquer avant la fin de chaque mois à l'Administration DG 3, tous les renseignements demandés relatifs aux livraisons du mois précédent.

§ 2. En ce qui concerne les ventes directes, le producteur ayant vendu directement du lait ou des produits laitiers au cours de la période concernée ou disposant d'une quantité de référence pour ventes directes est tenu, conformément aux dispositions des articles 4 et 7 du règlement (CEE) n° 536/93 :

1° de tenir à jour, sur le registre mis à sa disposition par le Ministère, une comptabilité "matière" ainsi qu'un inventaire permanent des vaches laitières.

Ce registre et les pièces justificatives y afférentes sont tenus pendant 5 ans à la disposition du Ministère.

2° de communiquer avant la fin du mois suivant celui concerné, à l'Administration DG 3, la déclaration mensuelle des ventes de lait et de produits laitiers, insérée dans le registre visé au 1°.

3° de compléter le formulaire de déclaration, par période, de ventes de lait et de produits laitiers, également inséré dans le registre visé au 1°.

4° de renvoyer ce formulaire au bureau provincial de l'Administration DG 3, par lettre recommandée au plus tard le 30 avril de la période suivante, accompagné le cas échéant de la demande de modification temporaire ou d'établissement temporaire de quantité de référence, prévue à l'article 3, § 1<sup>er</sup>.

§ 3. L'absence de communication au 15 mai de la période suivante, des renseignements et déclarations visés aux §§ 1 et 2, 4° donne lieu au prélèvement ou à la pénalité prévus à l'article 4 du règlement (CEE) n° 536/93.

**Art. 20. § 1.** Le Ministère est chargé de la perception du prélèvement supplémentaire.

§ 2. En ce qui concerne les livraisons, le prélèvement supplémentaire doit être payé par l'acheteur redevable du prélèvement avant le premier septembre de la période suivante.

En cas de non respect de ce délai, l'intérêt légal sur base annuelle est appliqué sur les sommes dues.

Le prélèvement supplémentaire doit être payé par l'acheteur à qui le producteur redevable livre au moment où le décompte est établi après la fin de la période concernée.

L'acheteur retient le montant dû sur le prix du lait qu'il doit au producteur qui est le débiteur du prélèvement ou à défaut le perçoit par tout moyen approprié.

Lorsque les quantités livrées par un producteur dépassent la quantité de référence dont il dispose, l'acheteur est autorisé à retenir à titre d'avance sur le prélèvement dû, le montant du prix du lait sur toutes livraisons de ce producteur excédant la quantité de référence connue au moment de la retenue.

§ 3. En ce qui concerne les ventes directes, le prélèvement supplémentaire doit être payé par le producteur avant le premier septembre de la période suivante.

En cas de non respect de ce délai, l'intérêt légal sur base annuelle est appliqué sur les sommes dues.

§ 4. Le Ministère prend les mesures nécessaires dans les cas où l'acheteur ou le producteur ne sont pas en mesure de payer le prélèvement supplémentaire dû.

**Art. 21.** La contribution des producteurs au paiement du prélèvement supplémentaire dû est établie après allocation des quantités de référence non utilisées, d'une part pour livraisons et d'autre part pour ventes directes, à tous les producteurs qui pour la période concernée ont dépassé leur quantité de référence respectivement pour livraisons ou pour ventes directes.

Deze verdelingen worden zo uitgevoerd dat iedere producent een gelijke hoeveelheid krijgt, respectievelijk voor leveringen of voor rechtstreekse verkopen, onder voorbehoud dat die hoeveelheid niet hoger mag zijn dan zijn respectievelijke overschrijdingen, en niet hoger dan 15.000 liter wat de leveringen betreft.

De producenten van wie leveringen of rechtstreekse verkopen niet of op een onjuiste manier werden medegedeeld aan het Ministerie hebben echter geen recht op deze verdelingen.

Ingeval een produktie-eenheid of een gedeelte ervan in de loop van een tijdvak achtereenvolgens wordt beheerd en uitgebaat door meerdere producenten komt alleen die laatste producent voor herverdeling van ongebruikte referentiehoeveelheden in aanmerking.

**Art. 22.** Voor de toepassing van dit besluit kan rekening worden gehouden met de gegevens verstrekt door de producenten op de vragenformulieren gevoegd bij het koninklijk besluit van 1 juni 1992 waarbij een jaarlijkse landbouw- en tuinbouwteiling per 15 mei wordt voorgeschreven, en op de oppervlakteaangiften, voorzien in het ministerieel besluit houdende uitvoering van het koninklijk besluit van 21 juni 1994 tot instelling van een steunregeling voor producenten van bepaalde akkerbouwgewassen.

**Art. 23.** Er wordt een gemengde en paritaire Commissie opgericht bij het Ministerie. De Minister bepaalt de samenstelling en de werking ervan.

Deze Commissie heeft als opdracht de evolutie en de problematiek van de overdrachten en herverdelingen van referentiehoeveelheden te bestuderen. Zij verstrekt haar advies aan de Minister en kan aan hem elk voorstel doen.

**Art. 24.** De Minister kan alle nodige bijkomende maatregelen nemen voor de toepassing van de extra heffing.

**Art. 25.** Overtredingen van de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 3950/92 en van Verordening (EEG) nr. 536/93, van de bepalingen van dit besluit en van de bepalingen genomen krachtens dit besluit worden opgespoord, vastgesteld en gestraft overeenkomstig de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten.

**Art. 26.** Het koninklijk besluit van 6 oktober 1993 betreffende de toepassing van de extra heffing in de sector melk en zuivelproducten wordt opgeheven.

Het ministerieel besluit van 7 oktober 1993 betreffende de toepassing van de extra heffing in de sector melk of zuivelproducten wordt opgeheven.

**Art. 27.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 april 1996.

**Art. 28.** Onze Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 2 oktober 1996.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen,  
K. PINXTEN

Ces allocations s'effectuent de manière à ce que chaque producteur reçoive une quantité égale, respectivement pour livraisons ou pour ventes directes, mais plafonnée à ses dépassements respectifs, et à un maximum de 15.000 litres en ce qui concerne les livraisons.

Ne peuvent cependant pas bénéficier de ces allocations les producteurs dont des livraisons ou des ventes directes ont été communiquées de façon inexacte ou n'ont pas été communiquées au Ministère.

Au cas où au cours d'une période une unité de production ou une partie de celle-ci est gérée et exploitée successivement par plusieurs producteurs, seul le dernier producteur est pris en considération pour une allocation de quantités de référence non utilisées.

**Art. 22.** Pour l'application du présent arrêté, il peut être tenu compte des données fournies par les producteurs dans les questionnaires annexés à l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> juin 1992 prescrivant un recensement annuel agricole et horticole à la date du 15 mai, et dans les déclarations de superficies, prévues à l'arrêté ministériel portant application de l'arrêté royal du 21 juin 1994 instituant un régime de soutien aux producteurs de certaines cultures arables.

**Art. 23.** Il est institué auprès du Ministère une Commission mixte et paritaire. Le Ministre en détermine la composition et le fonctionnement.

Cette Commission a pour mission d'étudier l'évolution et la problématique des transferts et réallocations de quantités de référence. Elle donne son avis au Ministre et peut lui soumettre toute proposition.

**Art. 24.** Le Ministre peut prendre toutes les mesures complémentaires nécessaires pour l'application du prélèvement supplémentaire.

**Art. 25.** Les infractions aux dispositions du règlement (CEE) n° 3950/92 et du règlement (CEE) n° 536/93, aux dispositions du présent arrêté et aux dispositions prises en vertu de celui-ci, sont recherchées, constatées et punies conformément à la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime.

**Art. 26.** L'arrêté royal du 6 octobre 1993 relatif à l'application du prélèvement supplémentaire dans le secteur du lait et des produits laitiers est abrogé.

L'arrêté ministériel du 7 octobre 1993 relatif à l'application du prélèvement supplémentaire dans le secteur du lait et des produits laitiers est abrogé.

**Art. 27.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> avril 1996.

**Art. 28.** Notre Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, 2 octobre 1996.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises,

K. PINXTEN

#### Bijlage

#### Representatieve vetgehaltenes en equivalentiecoëfficiënten

##### A. Representatieve vetgehaltenes :

De representatieve vetgehaltenes worden vastgesteld voor referentiehoeveelheden « leveringen », en voor referentiehoeveelheden « rechtstreekse verkopen » die geheel of gedeeltelijk aangewend worden voor leveringen aan een koper.

##### 1. Basisvetgehalte :

— Voor de referentiehoeveelheid leveringen : het representatieve vetgehalte verbonden aan de referentiehoeveelheid beschikbaar op 31 maart 1996.

— Voor de referentiehoeveelheid rechtstreekse verkopen : 39,14 gr./liter melk.

##### 2. Bij aanpassing van een referentiehoeveelheid zoals voorzien in artikel 3 :

— het representatieve vetgehalte van de verhoogde referentiehoeveelheid is gelijk aan het gewogen gemiddelde van het representatieve vetgehalte van de referentiehoeveelheid vóór verhoging en het representatieve vetgehalte van de geheel of gedeeltelijk overgedragen referentiehoeveelheid ;

— het representatieve vetgehalte van de referentiehoeveelheid van de producent-overlater verandert niet.

**B. Equivalentiecoëfficiënten om in de handel gebrachte zuivelprodukten om te rekenen in liter volle melk**

Produkten	Eenheid	Equivalentiecoëfficiënten voor omrekening in liter volle melk
boter	1 kg	21,8
hoeveroom met 20 % vet	1 liter	5,1
met 40 % vet	1 liter	10,2
kaas		
— harde en halfharde	1 kg	10
— zachte (Herve-type)	1 kg	9
— verse uit volle melk	1 kg	5
matten	1 kg	7
roomijs	1 liter of 0,5 kg	1,25
melkijs	1 liter	0,4
yoghurt van volle melk en kefir	1 liter	1
yoghurt van halfvolle melk	1 liter	0,5
chocolademelk		
— volle	1 liter	1
— halfvolle	1 liter	0,5
chocopasta	1 kg	7,5
chocomousse	1 kg	1
pudding : vanille en chocolade	1 liter	1
dessertcrème : vanille en chocolade	1 liter	1
flan	1 liter	1

Deze coëfficiënten werden vastgesteld uitgaande van volle melk met 39,14 gram vet per liter. Indien de producent kan bewijzen dat de hoeveelheden die werkelijk voor de vervaardiging van de betrokken produkten zijn gebruikt verschillend zijn, worden de equivalentiecoëfficiënten op die basis gewijzigd.

\*Gezien om te worden gevoegd bij Omc besluit van 2 oktober 1996 betreffende de toepassing van de extra heffing in de sector melk en zuivelprodukten.

**ALBERT**

Van Koningswege :

De Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen,

K. PINXTEN

Annexe

**Teneurs représentatives en matière grasse et coefficients d'équivalence**

**A. Teneurs représentatives en matière grasse :**

Les teneurs représentatives en matière grasse sont fixées pour les quantités de référence pour livraisons, et pour les quantités de référence pour ventes directes utilisées totalement ou partiellement pour livraisons à un acheteur.

1. Teneur en matière grasse de base :

— Pour la quantité de référence pour livraisons : la teneur représentative associée à la quantité de référence disponible le 31 mars 1996.

— Pour la quantité de référence pour ventes directes : 39,14 gr./l de lait.

2. Lors de l'ajustement d'une quantité de référence, tel que prévu à l'article 3 :

— la teneur représentative en matière grasse de référence pour la quantité de référence augmentée est égale à la moyenne pondérée de la teneur représentative en matière grasse de la quantité de référence avant augmentation et de la teneur représentative en matière grasse de la quantité de référence transférée totalement ou partiellement;

— la teneur représentative en matière grasse pour la quantité de référence diminuée n'est pas modifiée.

3. Lors de la conclusion de conventions de cession temporaire de quantités de référence telles que celles visées à l'article 4 :

— la teneur représentative en matière grasse de la quantité de référence du producteur-cessionnaire est égale à la moyenne pondérée des teneurs représentatives de sa quantité de référence initiale et de la quantité de référence acquise temporairement;

— la teneur représentative en matière grasse de la quantité de référence du producteur-cédant n'est pas modifiée.

4. Lors d'une modification définitive de quantités de référence telle que visée aux articles 5 et 6 :
- la teneur représentative en matière grasse de la quantité de référence du producteur-cessionnaire est égale à la moyenne pondérée des teneurs représentatives en matière grasse de sa quantité de référence initiale et de la quantité de référence acquise définitivement;
  - la teneur représentative en matière grasse de la quantité de référence du producteur-cédant n'est pas modifiée.

**B. Coefficients d'équivalence pour convertir les produits laitiers commercialisés en l de lait entier**

Produits	Unité	Coefficient d'équivalence pour convertir en l de lait entier
beurre	1 kg	21,8
crème fermière à 20 % de matière grasse à 40 % de matière grasse	1 litre 1 litre	5,1 10,2
fromage — à pâte dure ou demi-dure — à pâte molle (type Herve) — fromage frais au lait entier maton	1 kg 1 kg 1 kg 1 kg	10 9 5 7
crème glacée glace au lait	1 litre ou 0,5 kg 1 litre	1,25 0,4
yoghourt au lait entier et kéfir yoghourt au lait demi-écrémé	1 litre 1 litre	1 0,5
lait entier chocolaté lait demi-écrémé chocolaté	1 litre 1 litre	1 0,5
pâte à tartiner au chocolat mousse au chocolat	1 kg 1 kg	7,5 1
pudding vanille et chocolat crème dessert vanille et chocolat flan	1 litre 1 litre 1 litre	1 1 1

Ces coefficients ont été fixés en tenant compte d'un lait entier à 30,14 grammes de matière grasse par litre. Toutefois si le producteur peut fournir la preuve que les quantités effectivement utilisées pour la fabrication des produits en cause sont différentes, les coefficients d'équivalence sont modifiés en conséquence.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 2 octobre 1996 relatif à l'application du prélèvement supplémentaire dans le secteur du lait et des produits laitiers.

**ALBERT**

Par le Roi :

Le Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes entreprises,

K. PINXTEN

**MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID**

N. 96 — 2272

[C - 12771]

7 OKTOBER 1996. — Koninklijk besluit tot vaststelling van het aantal leden van het Paritair Comité voor de bedienden uit de internationale handel, het vervoer en de aanverwante bedrijfstakken (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 41;

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.  
Koninklijk besluit van 6 april 1995, *Belgisch Staatsblad* van 27 april 1995.

**MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL**

F. 96 — 2272

[C - 12771]

7 OCTOBRE 1996. — Arrêté royal fixant le nombre de membres de la Commission paritaire pour les employés du commerce international, du transport et des branches d'activité connexes (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 41;

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.  
Arrêté royal du 6 avril 1995, *Moniteur belge* du 27 avril 1995.